

كل الأطفال عندهم حقوق!

الأطفال لهم حق:

6 حقّه في الحصول على المعلومات والمشاركة بها والتعبير عن رأيه بحرية.



1 عدم التعرض للتمييز .



2 حقهم بالرعاية الصحية ليعيشوا بأمان ولا يعانون من اي ضائقة مادية او معنوية.



7 حق حماية الطفل من العنف والاساءة والاستغلال بكافة أنواعه.



3 حقّه ان يعيش مع والديه وتلقي رعايتهما .



8 حقّه في امتلاك حياته الخاصة واحترامها .



9 حق الطفل بالحماية أوقات الحروب والجوع .



4 حقّه في الدراسة والتعليم وذلك بالتوافق مع قدرته واحتياجه .



10 توفير الرعاية الخاصة والحماية للأطفال ذوي الاحتياجات الخاصة (المعاقين) لتيسير مشاركته الفعلية في المجتمع.



5 حق الطفل في اللعب والتسليّة والمشاركة بالنشاطات الفنية.



تنظيم انتخاب حقوق الطفل:

كل طفل يجب ان يعرف حقوقه واحترام حقوق الآخرين وهكذا يمكننا جميعا ان نعيش مع بعضنا في ألمانيا بشكل جيد و ب سلام .
وقد اقرت اتفاقية الامم المتحدة حقوق الطفل والشباب حتى سن ال ١٨ التي تتضمن ٥٤ مادة والتي اعتمدت في ١١, ١٩٨٩, ٢٠ من قبل الامم المتحدة .

*اهم حق طفل بالنسبة لي :

الاسم :

Всички деца имат права!

Децата имат право да:



1 ... не бъдат пренебрегвани.



2 ... живеят здравословно, да бъдат закриляни и да не страдат.



3 ... живеят при родителите си и Те да се грижат добре за тях.



4 ... четат и да получават образование, което отговаря на техните нужди и способности.



5 ... играят, да отпочиват и да имат възможността за художествена изява.



6 ... се информират и да имат правото да изразят своето мнение.



7 ... на закрила от насилие.



8 ... зачитане на личния им живот и достойнство.



9 ... бъдат закриляни по време на война или като бежанци.



10 ... бъдат насърчавани и пазени, в случай че имат физически или психически увреждания, за да могат да вземат участие в живота.





Всички права на детето са описани в ООН Конвенцията.

На 20 Ноември 1989 тя е подписана от обединените нации.

Най-важното право според мен е:



Моето име и адрес:

Прави децата силни за демокрацията, Frankfurt

илюстрация: Pia Steinmann

Дизайн: Konzept fünf, Offenbach

Ehrenamtlich übersetzt

Alle Kinder haben Rechte!

Kinder haben das Recht ...



1 ... nicht benachteiligt zu werden.



2 ... gesund zu leben, Geborgenheit zu finden und keine Not zu leiden.



3 ... bei ihren Eltern zu leben und von ihren Eltern gut betreut zu werden.



4 ... zu lernen und eine Ausbildung zu machen, die ihren Bedürfnissen und Fähigkeiten entspricht.



5 ... zu spielen, sich zu erholen und künstlerisch tätig zu sein.



6 ... sich zu informieren, mitzubestimmen und zu sagen, was sie denken.



7 ... auf Schutz vor Gewalt, Missbrauch und Ausbeutung.



8 ... dass ihr Privatleben und ihre Würde geachtet werden.



9 ... im Krieg und auf der Flucht besonders geschützt zu werden.



10 ... bei Behinderung besonders gefördert und geschützt zu werden, damit sie aktiv am Leben teilnehmen können.



Veranstaltet eine Kinderrechte-Wahl!

Jedes Kind sollte seine Rechte kennen und die Rechte anderer respektieren. So können wir alle friedlich und gut miteinander leben – bei uns in Deutschland und anderswo. Die Rechte von Kindern und Jugendlichen bis 18 Jahre stehen in der UN-Kinderrechtskonvention. Dieser Vertrag mit 54 Artikeln wurde am 20. November 1989 von den Vereinten Nationen beschlossen.

Mein wichtigstes Kinderrecht ist:

Name:

Children have rights!

Children have the right ...



1 ... not to be discriminated.



2 ... to live healthy, to find security and not to suffer from distress.



3 ... to live with their parents and being cared by them.



4 ... to get an education meeting their needs and abilities.



5 ... to play, to relax and to take part in cultural and artistic activities.



6 ... to have access to information, to build up their own mind and to have a say.



7 ... to be protected from violence, abuse and exploitation.



8 ... to have privacy and to be respected in their dignity.



9 ... to be protected during a war and on the run.



10 ... to be supported and protected if they are disabled, so that they can play an active role in the community.



What is your favourite right?

Children should know their rights and respect rights of others. Thus we can all live together in peace - in Germany and around the globe. The children's rights are valid up to the age of 18 and are written down in the "Convention on the Rights of the Child". This resolution has 54 articles in total and was adopted by the United Nations on 20 November 1989.

This right is most important to me:

Name:

Herausgeber: Macht Kinder stark für Demokratie e.V., Frankfurt

Illustration: Pia Steinmann

Gestaltung: Konzept fünf, Offenbach

Ehrenamtlich übersetzt

هر اطفال حق مسلم دارند:

6 هر اطفال حق دارند در همه امور اطلاعات داشته و شامل بحث شوند، و نظر خود را در مورد ارائه کنند.



1 همه اطفال بدون تبعیض باهم یکسان است.



7 هر اطفال در ازای ظلم و خشونت باید حمایت شوند، کس حق ندارد از اطفال سوی استفاده غلط کند.



2 همه اطفال حق دارند که صحت مند باشند و در امنیت زندگی کنند.



8 هر اطفال حق زندگی شخصی را به خود دارد، باید دررعايت توجه شود.



3 هر اطفال حق دارند با والدین خود زندگی کنند، والدین مکلف است که از اولاد خود سرپرستی کنند.



9 هر اطفال درازای جنگ و فرار از آن باید حمایت شوند.



4 هر اطفال مطابق استعداد اش حق تحصیل را دارند.



10 هر اطفال معیوب حق دارند مورد حمایت قرار و وی را در امور کارهای جامعه سهیم و تشویق کنند.



5 هر اطفال حق دارند برای خود سرگرمی ایجاد و رفع خستگی کنند، و علاقه به هنر داشته باشند.



هر اطفال باید از حق و حقوق خود و دیگران با خبر باشند و به آن احترام بگذارند. از همین جهت میتوانند باهم رابطه خوب و مثبت در آلمان و سایر کشورها داشته باشند. رعایت حق و حقوق اطفال و جوانان در **un kinderrechtskonvention** تثبیت و ثبت شده. قرارداد مذکور در ۵۴ ماده در سال ۱۹۸۹..۲۰۱۱ تصویب شد.

این مهم ترین حق من است:

نام:

Herausgeber: Macht Kinder stark für Demokratie e.V., Frankfurt

Illustration: Pia Steinmann

Gestaltung: Konzept fünf, Offenbach

Ehrenamtlich übersetzt von Hashmatullah Ayobi und Wali Ayobi

Toți copiii au drepturi egale!

Copiii au dreptul:



1 ... să nu fie dezavantajați.



2 ... să trăiască sănătos, să găsească ocrotire și să nu sufere după ajutor.



3 ... să trăiască la părinții lor și de aceștia să fie bine îngrijiti.



4 ... să învețe și să facă o pregătire profesională după nevoile și capacitățile de care dispun.



5 ... să se joace, să se recreeze și să fie activi, receptivi la partea artistică.



6 ... să se informeze, să-și spună părerea la ceea ce gândesc.



7 ... să fie protejați în caz de violență, abuz și exploatare.



8 ... ca viața lor privată și demnitatea să le fie respectate.



9 ... ca în cazuri de război, evadări să fie protejați.



10 ... în cazuri de handicap să fie ajutați și protejați, pentru a putea face față activităților de zi cu zi.





Toate aceste drepturi ale copiilor sunt încheiate la data de
zo noiembrie 1989 de către Convenția Copiilor UN.



Meu cel mai important drept:



Numele meuși adresa:

Herausgeber: Macht Kinder stark für Demokratie e.V., Frankfurt

Illustration: Pia Steinmann

Gestaltung: Konzept fünf, Offenbach

Ehrenamtlich übersetzt

Sva deca imaju prava!

Sva deca imaju pravo ...



1 ... da ne budu zapostavljena.



2 ... da žive zdravo, da se osećaju zaštićeno i da ne pate.



3 ... da žive sa svojim roditeljima i da se roditelji brinu o njima.



4 ... da uče i da se školuju u skladu sa njihovim potrebama i sposobnostima.



5 ... da se igraju, da se odmara-ju i da se bave umetnošću.



6 ... da se informišu, da učestvuju u donešenju odluka i da kažu šta misle.



7 ... na zaštitu od nasilja, zlostavljanja i izrabljivanja.



8 ... da se poštuje njihova privatnost i njihovo dostojanstvo.



9 ... da u ratu i pri-likom begstva budu posebno zaštićeni.



10 ... da se deca sa posebnim pot-rebama dodatno podstiču, da bi im se omogućilo aktivno učestvovanje u svim vidovima života.



Izaberite vaša dečja prava!

Svako dete treba da poznaje vlastita prava i da poštuje prava drugih ljudi. Samo tako možemo u miru i u skladu da živimo zajedno - kod nas u Nemačkoj i svuda u svetu. Prava dece i mladih do 18 godina zapisana su u UN-konvenciji o pravima dece. Ova povelja sa 54 člana je doneta 20. novembra 1989. godine od strane Ujedinjenih Nacija.

Moje najvažnije dečje pravo je:

Moje ime:

Herausgeber: Macht Kinder stark für Demokratie e.V., Frankfurt

Illustration: Pia Steinmann

Gestaltung: Konzept fünf, Offenbach

Ehrenamtlich übersetzt von Slobodanka Trojer

Todos los niños tienen los mismos derechos

Los niños tienen derecho a ...



1 ... una vida sin discriminación.



2 ... una vida sana, segura y sin penurias.



3 ... vivir con sus padres y a recibir buenos cuidados por parte de ellos.



4 ... aprender y a formarse en un oficio que corresponda a sus necesidades y facultades.



5 ... jugar, a descansar y a expresarse artísticamente.



6 ... informarse, participar en la decisión y expresar su opinión en relación con todos los asuntos que les atañan.



7 ... protección contra la violencia, el abuso y la explotación.



8 ... que se les respete la vida privada y la dignidad.



9 ... una protección especial durante la guerra y la huida de conflictos.



10 ... atención y educación especial, en caso de una minusvalía, para que puedan participar activamente en la vida.



¡Haced una votación de vuestro derecho infantil más apreciado!

Cada niño debería conocer sus derechos y respetar los derechos de los demás. De esta forma, todos podremos convivir bien y en paz, tanto aquí en Alemania, como en cualquier parte del mundo. Los derechos de los niños y adolescentes menores de 18 años están reunidos en la Convención sobre los Derechos del Niño. Este tratado, que cuenta con 54 artículos, fue aprobado por las Naciones Unidas el 20 de noviembre de 1989.

Mi derecho infantil más apreciado es:

Nombre:

ኩሎም ህጻናት መሰሎም ዝተሓለወ ኢዩ!

ቆልዑ መሰል ኣለዎም.....



1 ...ምእንትን መሰሎም ከይንፈግ።



2 ...ምሉእ ጥዕና ክህልዎም፡ ሓልዮት ክረኽቡን ጸገማት ክደገጥሎምን።



3 ...ምስ ወለዶም ክነብሩን ብወለዶም ክናበዩን።



4 ...ንድሌታቶምን ብቕዓቶምን ዝገልጽ። ክማሃሩን ናይ ሞያ ትምህርቲ ክቕስሙን።



5 ...ኣብ ስነ-ጥበብ ክዋስኡ፡ ክጻወቱን ክዕርፉን።



6 ...ዝሓሰብዎ ክገልጹ፡ ሓበሬታ ክረኽቡን ኣብ ምውሳኔ ክሳተፉን።



7 ...ካም ምዝመዛን ዓመጽን ውህስነት ክረኽቡ።



8 ...ውልቃዊ ሂወቶምን ክብርታቶምን ሕልው ኢዩ።



9 ...ብፍላይ ድማ፡ ኣብ ግዜ ስደትን ውግእን ክዕቆቡ ይግባእ።



10 ...ኣካለ ስንኩላን ኣብ ሂወቶም ንጡፋትን ተሳተፍትን ንኽኾኑ ውሕስነት ምርግጋጽ።



ምድላው ምርጫ ንመሰል ቆልዑ

ነብስ-ወከፍ ቆልዓ መሰሉ ክፈልጥን መሰል ካልኣት ከኹብርን ይግባእ።
ብኸምዚ ከኣ ኩላትና ብሰላምን ብጽቡቕን ብሓንሳብ ክንነብር
ንኸእል። ኣብ ጀርመን ይኹን ኣብ ካልእ ከባቢታት፡ ብቲ ብዕለት 20
ሕዳር 1989 ብሕቡራት ሃገራት ዝጸደቀ፡ ንመሰል ህጻናትን መንእሰያት
ትሕቲ ዕድመን ዝጣበቐ ብዓንቀጽ 54 ዝፍለጥ ውዕል ቅድዳት ኢየን።

እቶም ኣገደስቲ መሰል ህጻናት፤

ስም

Tüm çocukların hakları vardır!

Cocukların ... hakki var.



1 ... mağdur bırakılmamaya ...



2 ... sağlıklı yaşamaya, sefkat görmeye ve zor durumda kalmamaya ...



3 ... ebeveynleriyle yaşamaya ve onlar tarafından iyi bakılmaya ...



4 ... öğrenmeye ve kendi ihtiyaç ve yeteneklerine göre meslek edinmeye ...



5 ... oynamaya, dinlenmeye ve sanatsal faaliyetlerde bulunmaya ...



6 ... bilgi edinmeye, birlikte karar vermeye ve düşündüklerini söylemeye ...



7 ... şiddetten, tacizden ve sömürülmekten korunmaya ...



8 ... özel hayatları ve onurlarına saygı gösterilmesine ...

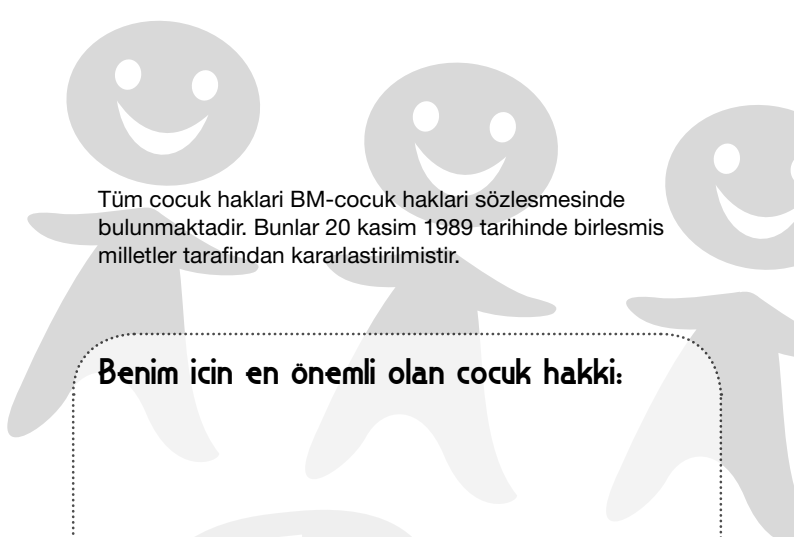


9 ... savaşta ve fırtınada özellikle korunmaya ...



10 ... engelli durumunda, yaşamda daha aktif olabilmek için, daha çok geliştirilmeye ve korunmaya ...





Tüm çocuk hakları BM-çocuk hakları sözleşmesinde bulunmaktadır. Bunlar 20 Kasım 1989 tarihinde Birleşmiş Milletler tarafından kararlaştırılmıştır.

Benim için en önemli olan çocuk hakkı:



İsim, adres:
